

༄༅།

། རྡོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཏེ་ལོ་ནུ་རོ་དང།  
**Dor dzie ciang cien te lo na ro dang**  
 Wielki Dordże Czangu, Tilopo i Naropo,

། མར་པ་མི་ལ་ཚས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ།  
**mar pa mi la cie dzie gam po pa**  
 Marpo, Milarepo i mistrzu Dharmy Gampopo,

། རུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་པ།  
**dy sum szie dzia kyn kjen kar ma pa**  
 Karmapo, który wiesz wszystko i znasz trzy czasy,

། ཆེ་བཞི་ཚུང་བརྒྱད་བརྒྱད་པ་འཛིན་རྣམས་དང།  
**cie szy ciung gje gju pa dzyn nam dang**  
 dzierzawcy czterech głównych i ośmiu mniejszych linii,

། འབྲི་སྟག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས།  
**dri tak tsal sum pal den druk pa sok**  
 Drikungpowie, Taklunpowie, Tsalpowie, czcigodni Drukpowie i wszyscy inni,

། ཟབ་ལམ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་  
**zab lam ciak gja cie la nga**  
 którzy urzeczywistniliście dogłębną ścieżkę mahamudry,

བརྗེས་པའི། །མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད་ལ།  
**nje pe njam me dro gyn dak po ka gju la**  
 Dakpo Kagju – niezrównani opiekunowie wszystkich istot

། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱད་སྐྱ་མ་རྣམས།  
**sol la deb so ka gju la ma nam**  
 – modlę się do Was, Lamowie Kagju.

། བརྒྱད་པ་  
**gju pa**  
 Udzielcie mi

༄༅།

སྐྱབས། །ཡངས་མེད་སྐྱམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན།  
**lob jeng me gom gji ngy szir sung pa szin**  
 Powiedziano, że nierozproszenie jest podstawą medytacji.

། གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ།  
**gang sziar tok pe ngo lo so ma de**  
 Cokolwiek się pojawia, wielcy medytujący w naturalny sposób

། མ་བཅོས་དེ་  
**ma cie de**  
 spoczywają

། ཀར་འཛོག་པའི་སྐྱམ་ཆེན་ལ།  
**kar dziok pe gom cien la**  
 w bezpośrednim poznaniu.

། བསྐྱམ་བྱ་སྟོ་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།  
**gom dzia lo dang dral lar dzin gji lob**  
 Pobłogosławcie mnie, by moja medytacja była wolna od intelektualizowania.

། རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚས་སྐྱུར་གསུངས་པ་བཞིན།  
**nam tok ngo lo cie kur sung pa szin**  
 Powiedziano, że esencją myśli jest Dharmakaja.

། ཅི་ཡང་  
**ci jang**  
 Myśli nie

། མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ།  
**ma jin cir jang ciar la la**  
 są czymś realnym, a jednak powstają.

། མ་འགགས་པོལ་པར་འཆར་བའི་སྐྱམ་ཆེན་ལ།  
**ma gak ryl par ciar le gom cien la**  
 Dla wielkich medytujących jawią się jako niepowstrzymana gra.

། འཕོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།  
**kor de jer me tok par dzin gji lob**  
 Pobłogosławcie mnie, bym urzeczywistnił nierozdzielność samsary i nirwany.

།སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྐྱེ་མ་དང་།

**Kje la kyn tu jang dak la ma dang**

Obym we wszystkich przyszłych żywotach  
nie był oddzielony od doskonałego Lamy

།རྫོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

**dor dzie ciang gi go pang njur tob szio**

i osiągnął stan Dordże Czanga.

།འབྲུལ་མེད་ཚེས་གྱི་དབལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

**dral me cie kji pal la long cie cing**

i radował się wspaniałością Dharmy.

།སའ་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་གསལ།

**sa dang lam gji jin ten rab dzok ne**

Obym urzeczywistnił właściwości stopni  
i ścieżek Bodhisattwy

།འཛིན་ནོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**dzyn no nam tar dzin gji lob**

błogosławieństwa, bym podążając  
za naukami Kagju osiągnął pełne Wyzwolenie.

།ཚེ་འདིར་གཏོས་ཐག་ཚོད་པའི་སྐྱོམ་ཚེན་ལ།

**tse dir dy tak cie pe gom cien la**

i zrywają więzy z tym życiem.

བཞིན།

།མན་ངག་གཏེར་སྐོ་འབྱེད་པའི་སྐྱེ་མ་ལ།

**men ngak ter go dzie pe la ma la**

Lama otwiera wrota do skarbnicy ustnych nauk.

།ཞེན་ལོག་སྐྱོམ་གྱི་རྐང་པར་གསུངས་པ་བཞིན།

**szien lok gom gji kang par sung pa szin**

Powiedziano, że wyrzeczenie jest stopami medytacji.

།རྗེད་བཀུར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**nje kur szien pa me par dzin gji lob**

Pobłogosławcie mnie, bym nie Ignął do bogactwa i sławy.

།རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྐྱོམ་ཚེན་ལ།

**gjin du sol la deb pe gom cien la**

Wielcy medytujący stale modlą się do Lamy.

།ཟས་ནོར་ཀུན་ལ་ཚགས་ཞེན་མེད་པ་དང།

**ze nor kyn la ciak szien me pa dang**

Wielcy medytujący są wolni od przywiązania  
do pożywienia czy majątku

།མོས་གུས་སྐྱོམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་

**my gy gom gji go lor sung pa szin**

Powiedziano, że oddanie jest głową medytacji.

།བཅོས་མིན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་

**cie min my gy kje lar dzin gji**

Pobłogosławcie mnie, by narodziło się we mnie  
spontaniczne oddanie.